

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Волинський національний університет імені Лесі Українки
факультет філології та журналістики
кафедра української мови та лінгводидактики

Данилюк Н. О., Мацицька Т. Є.

УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА

(Фонетика. Графіка. Комунікація)

*навчально-методичні рекомендації
для слухачів-іноземців підготовчого відділення*

Луцьк
«Надстир'я»
2024

УДК 811.161.2'243(072)

Д 18

*До друку рекомендувала науково-методична рада
Волинського національного університету імені Лесі Українки
(протокол № 2 від 16.10.2024 року)*

Рецензенти:

Пахолок З. О., доктор філологічних наук, професор кафедри інформаційної діяльності та туризму Луцького інституту розвитку людини ЗВО «Відкритий міжнародний університет розвитку людини “Україна”;

Васейко Ю. С., кандидат філологічних наук, доцент кафедри полоністики і перекладу Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Данилюк Н. О., Масицька Т. Є.

Д 18 **Українська мова як іноземна:** навчально-методичні рекомендації для слухачів-іноземців підготовчого відділення. Луцьк: Надстир'я, 2024. 40 с.

Навчально-методичні рекомендації освітнього компонента «Українська мова як іноземна» відповідають Загальноосвітньому стандарту з української мови як іноземної для слухачів-іноземців підготовчого відділення та програмам з української мови як іноземної (А1–В1), рекомендованим МОН України. Представлено навчальні матеріали з розділу «Фонетика. Графіка. Комунікація».

Для слухачів-іноземців підготовчих відділень, магістрантів, аспірантів, викладачів.

УДК 811.161.2'243(072)

Навчально-методичне видання

ДАНИЛЮК Ніна, МАСИЦЬКА Тетяна

**УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА
(Фонетика. Графіка. Комунікація)**

*навчально-методичні рекомендації
для слухачів-іноземців підготовчого відділення*

Друкується в авторській редакції

Формат 60x84 1/16. Ум.-друк. арк. 2,3.
Наклад 100. Зам. 16.

Волинське обласне редакційно-видавниче підприємство «Надстир'я»
43016, м. Луцьк, вул. Лесі Українки, 7. Тел. +38 067 33 41 306.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру ДК № 349 від 02.03.2001.

© Масицька Т. Є., 2024.

© Данилюк Н. О., 2024.

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	4
ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА.....	5
Структура освітнього компонента.....	6
ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ.....	7
Теми для самостійного опрацювання.....	7
ФОНЕТИКА. ГРАФІКА. КОМУНІКАЦІЯ.....	8
Тема 1. Алфавіт. Correlation between sounds and letters.	
The alphabet. Correlation between sounds and letters	8
Тема 2. Голосні звуки. Комунікація. Потрібні вислови.	
Vowel sounds. Communication. The right expressions	12
Тема 3. Приголосні звуки. Комунікація.	
Consonant sounds. Communication.....	13
Тема 4. Тверді та м'які, дзвінки та глухі приголосні. Комунікація.	
Hard and soft, voiced and unvoiced consonants. Communication.....	15
Тема 5. Буквосполучення. Правила і особливості вимови голосних і пригосних звуків. Комунікація. Letter combinations. Rules and features of pronunciation of vowels and consonants. Communication.....	17
Тема 6. Склад і слово. A syllable and a word	20
Тема 7. Наголос, ритміка. Emphasis and rhythm	23
Тема 8. Синтагматичне членування. Комунікація.	
Syntagmatic division. Communication	24
Тема 9. Інтоніяція. Комунікація. Intonation. Communication	27
Тема 10. Графічна система української мови.	
Graphic system of the Ukrainian langua.....	28
ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ.....	29
ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ.....	30
Вимоги до мовленнєвих умінь згідно із Загальноосвітнім стандартом з української мови як іноземної.....	31
Шкала оцінювання.....	36
РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА	37

ПЕРЕДМОВА

Навчально-методичні рекомендації освітнього компонента «Українська мова як іноземна» укладено на основі навчальних планів підготовки іноземних громадян гуманітарного та інженерно-технічного напрямів (9 місяців) для слухачів підготовчого відділення у Волинському національному університеті імені Лесі Українки. Його положення відображено у виданні: Данилюк Н. О., Мацицька Т. Є. Українська мова як іноземна: робоча програма нормативної навчальної дисципліни для слухачів-іноземців підготовчого відділення: вид. 4-е, доп. Луцьк: Вежа-Друк, 2020. 20 с.

Навчально-методична праця допоможе слухачам-іноземцям зорієнтуватися в навчальних матеріалах до розділу «Фонетика. Графіка. Комунікація». Зокрема, розроблено практичні завдання до тем: Алфавіт. Співвідношення звуків і літер. Голосні звуки. Приголосні звуки. Тверді і м'які, дзвінки і глухі приголосні. Буквосполучення. Правила вимови. Склад і слово. Наголос, ритміка. Синтагматичне членування. Інтонія. Типи інтонаційних конструкцій. Графічна система української мови. Опанування кириличним письмом, знання правил правопису. Знаки пунктуації.

Усі теми доповнюють необхідні комунікативні вислови та діалоги для спілкування з носіями мови.

У списку рекомендованої літератури наведено підручники, посібники і словники, які допоможуть краще опанувати українську мову не лише на підготовчому відділенні, але й упродовж усього навчання.

ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
	Шифр і назва галузі знань 03. Гуманітарні науки	нормативна
	Шифр і назва напрямку підготовки -	
Кількість годин 1152 Аудиторні заняття 792		Практичні заняття 778 год.
Тижневих годин авдиторних 20 самостійної роботи 16	Освітньо-кваліфікаційний рівень -	Контрольні роботи 14 год.
		Самостійна робота 360 год.
		Форма контролю: екзамен
Мова навчання		Українська + англійська

Мета навчальної дисципліни – сформувати мовно-комунікативну компетентність майбутнього здобувача вищої освіти, необхідну для успішної самореалізації, втілення інтелектуальних, творчих, дослідницьких ініціатив, достатню для отримання сертифіката 1 середнього рівня, що дає підстави навчатися в українських закладах вищої освіти.

Завдання:

- виховати в іноземних здобувачів освіти потребу вивчати українську мову;
- докладно ознайомитися з особливостями фонетичної, лексичної, морфологічної, словотвірної та синтаксичної систем української мови;
- оволодіти необхідними орфоепічними, лексичними та граматичними нормами;
- отримати потрібні орфографічні та пунктуаційні навички;
- ознайомитися з українськими мовними стереотипами комунікації;
- набути практичні навички реалізовувати комунікативні наміри в різноманітних ситуаціях спілкування;
- засвоїти соціокультурну та країнознавчу мовну інформацію.

Реалізація мети й завдань курсу здійснюється з урахуванням вікової, мотиваційної, географічної, культурної, соціальної, мовної гетерогенної ознак іншокомунікантів.

Структура навчальної дисципліни

Назви розділів	Кількість годин						
	Усього	у тому числі					
		Лек.	Практ.	Лаб.	Інд.	Сам. роб.	Контр. роб.
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ 1. Фонетика. Графіка. Комунікація.	212	-	120	-	-	90	2
Розділ 2. Словотвір і морфеміка. Будова слова. Лексика. Комунікація.	210	-	116	-	-	90	4
Розділ 3. Граматика. Частина мови. Комунікація.	430	-	336	-	-	90	4
Розділ 4. Граматика. Синтаксис. Комунікація.	300	-	206	-	-	90	4
Усього годин	1152	-	778	-	-	360	14

ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/ п	Тема	Кількість годин
Розділ 1. ФОНЕТИКА. ГРАФІКА. КОМУНІКАЦІЯ		
1.	Алфавіт. Співвідношення звуків і літер. Комунікація.	8
2.	Голосні звуки. Комунікація.	10
3.	Приголосні звуки. Комунікація.	14
4.	Тверді та м'які, дзвінки та глухі приголосні. Комунікація.	10
5.	Буквосполучення. Правила і особливості вимови голосних і пригосних звуків. Комунікація.	12
6.	Склад і слово. Комунікація.	10
7.	Наголос, ритміка. Комунікація.	10
8.	Синтагматичне членування. Комунікація.	8
9.	Інтонація. Комунікація.	8
10.	Графічна система української мови.	8 / 98

ТЕМИ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

№ з/ п	Тема	Кількість годин
Розділ 1. ФОНЕТИКА. ГРАФІКА. КОМУНІКАЦІЯ		
1.	Алфавіт. Співвідношення звуків і літер. Комунікація.	16
2.	Голосні звуки. Комунікація.	12
3.	Приголосні звуки. Комунікація.	18
4.	Тверді та м'які, дзвінки та глухі приголосні. Комунікація.	4
5.	Буквосполучення. Правила вимови голосних і приголосних звуків. Комунікація.	4
6.	Склад і слово. Комунікація.	10
7.	Наголос, ритміка. Комунікація.	8
8.	Синтагматичне членування. Комунікація.	10
9.	Інтонація. Комунікація.	8
10.	Знаки пунктуації. Комунікація.	6 / 90

ФОНЕТИКА. ГРАФІКА. КОМУНІКАЦІЯ

Тема 1. Алфавіт. Correlation between sounds and letters

Topic 1. The alphabet. Correlation between sounds and letters

Мета заняття: ознайомити іноземних студентів з особливостями українського алфавіту, зі співвідношенням звуків і літер; вивчити формули вітання і прощання.

Objective of the lesson: to acquaint foreign students with the peculiarities of the Ukrainian alphabet, to introduce of correlation between sounds and letters; learn the greeting formulas and farewells.

Буква	Назва	Буква	Назва
А а	a /a/ <u>b</u> us	Н н	ен /en/ <u>n</u> ice
Б б	бе /be/ <u>b</u> aby	О о	о /o/ <u>r</u> ose
В в	ве /ve/ <u>v</u> ictory	П п	пе /ep/ <u>p</u> en
Г г	ге /he/	Р р	ер /er/ <u>r</u> iver
Ґ ґ	ге /ge/ <u>g</u> arden	С с	ес /es/ <u>s</u> on
Д д	де /de/ <u>d</u> og	Т т	те /te/ <u>t</u> ea
Е е	е /e/ <u>t</u> en	У у	у /u/ <u>m</u> oon
Є є	є /ye/ <u>y</u> es	Ф ф	еф /ef/ <u>f</u> ather
Ж ж	же /j/ <u>j</u> oke	Х х	ха /ha/ <u>h</u> ouse
З з	зе /ze/ <u>z</u> oo	Ц ц	це /tse/ <u>c</u> ats
И и	и /eu/ <u>b</u> it	Ч ч	че //tche/ <u>ch</u> air
І і	і /i/ <u>m</u> ee <u>t</u>	Ш ш	ша / tsha / <u>sh</u> ine
Ї ї	ї /yi/ <u>y</u> east	Щ щ	ща / <u>tscha</u> /
Й й	йот /yi/ <u>bo</u> y	Ь ь	м'який знак / miakyi znak /
К к	ка /ka/ <u>c</u> at	Ю ю	ю /yu/ <u>y</u> outh
Л л	ел /el/ <u>l</u> ove	Я я	я /ya/ <u>y</u> oung
М м	ем /em/ <u>m</u> other		

The sound system of the modern Ukrainian language has **38** sounds. There are 6 vowel sounds formed by voice only and **32** consonant sounds formed by a combination of noise and voice or by noise only.

Vowel sounds (in pronunciation only voice).

[a] – [in English [ɑ] – darling]

[o] – [in English [ɔ:] – door]

[y] – [in English [u] – book]

[ɯ] – [in English [ɪ] – bit, myth] (approximately)

[e] – [in English [e] – seven]

[i] – [in English [ɪ] – filter]

Consonant sounds are divided into voiced, voiceless and sonorant.

Voiced sounds. Voiced sounds require a vibration of the vocal cords, which are located in the throat.

[b] – [in English [b] – basketball]

[r] – [in English [h] – how] (roughly pronounced)

[r] – [in English [g] – girl]

[ɹ] – [in English [d] – daughter]

[ʒ] – [in English [ʒ] – treasure]

[z] – [in English [ze] – zoo]

[dʒ] – [in English [dʒ] – job]

Voiceless sounds. Voiceless consonants do not use the vocal cords to produce their hard, percussive sounds. Instead, they're slack, allowing air to flow freely from the lungs to the mouth, where the tongue, teeth, and lips engage to modulate the sound.

[k] – [in English [k] – keen]

[p] – [in English [p] – park]

[s] – [in English [s] – service]

[t] – [in English [t] – tale]

[f] – [in English [f] – fine]

[h] – [in English [h] – house]

[ts] – [in English [ts] – cats]

[tʃ] – [in English [tʃ] – champion]

[ʃ] – [in English [ʃ] – shark]

Sonorant sounds. Sonorant sounds are produced without turbulent airflow in the vocal tract.

[v] – [in English [v] – vase]

[м] – [in English [m] – mother]

[н] – [in English [n] – nose]

[л] – [in English [l] – lady]

[р] – [in English [r] – rain]

[й] – [in English [ɔɪ] – boy]

Letter **Щ** contains 2 Ukrainian sounds [ш + ч] and 3 English sounds [ʃ + t + ʃ] as in **fresh cheese**.

Soft sign **ь** has no phonetic value, but indicates softening (palatalization) of the preceding consonant.

The combination of letters **-ТЬСЯ** is read [ts'ia].

Sounds [д'], [т'], [з'], [с'], [ц'], [л'], [н'], [р'] are pronounced soft before the letters **Я, Ю, Є, І, Ъ**.

Sounds [б'], [п'], [в'], [м'], [ф'], [ж'], [ч'], [ш'], [г'], [к'], [х'], [г'] are pronounced semisoft before the letters **Я, Ю, Є, Ї**.

*' the sign indicating softening.

*' the sign indicating semi softening.

' An apostrophe does not mark a sound. An apostrophe indicates that the previous consonant is hard ([б], [п], [в], [м], [ф]) and the following vowel (Я, Ю, Є, Ї) consists of two sounds (Я – [ya], Ю – [yu], Є – [ye], Ї – [yi]).

Комунікація. Формули вітання і прощання Communication. Greeting formulas and farewells

Привіт! [PRYVIT] – Hi! / Hello!

Добрий ранок! / Доброго ранку! [DOBRYI RANOK / DOBROHO RANKU] – Good morning!

Добрий день! / Доброго дня! [DOBRYI DEN' / DOBROHO DNIA] – Good afternoon!

Добрий вечір! / Доброго вечора! [DOBRYI VECHIR / DOBROHO VECHORA] – Good evening!

Доброї ночі! [DOBROYI NOCHI] – Good night!

Слава Україні! [SLAVA UKRAYIN'I] – Glory to Ukraine!

відповідь [v'idpovid'] – answer:

Героям слава! [GEROYAM SLAVA] – Glory to heroes!

До побачення! [DO POBACHENN'A] – Good bye!

До завтра! [DO ZAVTRA] – See you tomorrow!

Бувай! [BUVAI] – Bye!

На добраніч! [NA DOBRAN'ICH] – Good night!

Усього найкращого! [US'OGO NAIKRASHCHOGO] – All the best!

Хай щастить! [KHAI SHCHASTYT'] – Good luck!

Успіху тобі! [USP'IHU TOB'I] – Success!

До зустрічі! [DO ZUSTRICH'I] – See you!

Діалог 1.

- Привіт!
- Привіт!
- Мене звати Ольга.
- Мене звати Христина.
- Дуже приємно.
- Мені теж.

Діалог 2.

- Доброго ранку!
- Доброго ранку!
- Як тебе звати?
- Мене звати Андреа. А як тебе звати?
- Мене звати Ірина.
- Ви студентка?
- Так.
- Приємно познайомитися.
- Мені теж.
- До зустрічі!
- До зустрічі!

Діалог 3.

- Добрий день!
- Добрий день!
- Як Вас звати?
- Мене звати Володя. А тебе як звати?
- Мене звати Ольштен.
- Ти студент?
- Так.
- Приємно познайомитися.
- Мені теж.

Діалог 4.

- Доброго вечора!
- Доброго вечора!

- Як Вас звати?
- Мене звати Андрій. А Вас як звати?
- Мене звати Сакім, прізвище Халім.
- Звідки Ви?
- Я з Пакистану.
- Ви студент?
- Так.
- Радий познайомитися з вами! До побачення!
- До побачення!

Тема 2. Голосні звуки. Комунікація. Потрібні вислови
Topic 2. Vowel sounds. Communication. The right expressions

Мета заняття: вивчити голосні звуки, запам'ятати потрібні вислови в комунікації з українцями.

Objective of the lesson: learn vowel sounds, remember the right phrases to use when communicating with Ukrainians.

Завдання. Прочитайте голосні звуки, дотримуйтесь особливостей вимови.
Task. Read the vowel sounds and observe the pronunciation.

А – а – а – а – а – а – а – а – а – а.

О – о – о – о – о – о – о – о – о – о.

У – у – у – у – у – у – у – у – у – у.

І – і – і – і – і – і – і – і – і – і.

И – и – и – и – и – и – и – и – и – и.

Е – е – е – е – е – е – е – е – е – е.

Завдання. Підкресліть голосні звуки у наведених висловах.
Task. Underline the vowel sounds in the following sentences.

Вислови згоди [Vyslovy zgody]. Agreement

Так [ТАК] – Well / Ok.

Добре [DOBRE] – Ok.

Звичайно [ZVYCHAINO] – Of course.

Вислови відмови [Vyslovy v'idmovy]. Refusal

Ні [N'I] – No.

Я не можу [YA NE MOZHU] – I can't.

Я не хочу [YA NE HOCHU] – I don't want.

Вислови ввічливості [Vyslovy vv'ichlyvosti]. Forms of politeness

Дякую [D'IAKUIU] – Thanks.

Дякую Вам [D'IAKUIU VAM] – Thank you (with respect to older or unfamiliar people).

Щиро дякую Вам [SHCHYRO D'IAKUIU VAM] – Thank you very much (with respect to older or unfamiliar people).

Щиро дякую тобі [SHCHYRO D'IAKUIU TOB' I] – Thank you very much.

Будь ласка [BUD' LASKA] – Please.

Нема за що [NEMA ZA SHCHO] – Don't mention it.

Дуже приємно [DUZHE PRYIEMNO] – Pleased / Very nice.

Залюбки [ZAL'UBKY] – With great pleasure.

Вибачте [VYBACHTE] – Sorry / Excuse me.

Тема 3. Приголосні звуки. Комунікація Topic 3. Consonant sounds. Communication

Мета заняття: вивчити особливості вимови приголосних звуків, запам'ятати потрібні вислови в комунікації з українцями.

Objective of the lesson: learn the pronunciation of consonant sounds, remember the right phrases to use when communicating with Ukrainians.

Завдання. Прочитайте приголосні звуки, дотримуйтеся особливостей вимови.

Task. Read the consonant sounds and observe the pronunciation.

1. Ба [Ba] – бо [bo] – би [by] – бу [bu] – бі [b'i] – бе [be] – б'я [bia] – б'є [bie] – б'ю [biu] – бь [b].

2. Ва [Va] – во [vo] – ву [vu] – ви [vy] – ві [vi] – ве [ve] – в'я [via] – в'ю [viu] – в'ї – [vi] – вь [v].

3. Го [Ho] – гу [hu] – га [ha] – гі [hi] – ги [hy] – ге [he].

4. Го [Go] – гу [gu] – га [ga] – гі [gi] – ги [gy] – ге [ge].

5. Ду [Du] – да [da] – до [do] – ди [dy] – ді [di] – де [de] – дь [d].

6. Жа [Zha] – жу [zhu] – жі [zhi] – жи [zhy] – же [zhe] – жо [zho].

7. Зу [Zu] – за [za] – зі [zi] – зи [zy] – зе [ze] – зо [zo] – зь [z].

8. Ко [Ko] – ку [ku] – кі [ki] – ки [ky] – ке [ke] – ка [ka].

9. Лу [Lu] – ла [la] – ло [lo] – ле [le] – лі [li] – ли [ly] – ль [l].

10. На [Na] – но [no] – ну [nu] – ні [ni] – не [ne] – ни [ny] – нь [n].

11. Мо [Mo] – ма [ma] – му [mu] – мі [mi] – ме [me] – ми [my] – м'я [mia] – мь [m].
 12. Па [Pa] – по [po] – пу [pu] – пі [pi] – пи [py] – пе [pe] – п'я [pia].
 13. Ра [Ra] – ро [ro] – ру [ru] – ре [re] – рі [ri] – ри [ry] – р'я [ria] – рь [r].
 14. Со [So] – сі [si] – са [sa] – се [se] – су [su] – си [sy] – сь [s].
 15. То [To] – та [ta] – ті [ti] – ту [tu] – те [te] – ти [ty] – ть [t].
16. Ха [Kha] – хе [khe] – хо [kho] – хі [kh'i] – ху [khu] – хи [khy].
 17. Ци [Tsy] – це [tse] – цо [tso] – цу [tsu] – ці [ts'i] – ца [tsa] – ць [ts].
 18. Ча [Cha] – чу [chu] – чо [cho] – че [che] – чі [chi] – чи [chy].
 19. Фа [Fa] – фу [fu] – фі [fi] – фо [fo] – фи [fy].
 20. Ша [Sha] – шо [sho] – шу [shu] – ші [shi] – ше [she] – ши [shy].
 21. Шча [Shcha] – що [shcho] – шу [shchu] – щі [shchi] – ще [shche] – щи [shchy].

Ь – м'який знак [miakyi znak].

Потрібні вислови. Expressions are required.

- Я розумію – I understand.
 Я не розумію – I don't understand.
 Я знаю – I know.
 Я не знаю – I don't know.
 Я не можу, я зайнятий (а) – I can't, I'm busy.

Діалог 1.

- Ви мене розумієте?
 – Так, я Вас розумію.
- Ви мене розумієте?
 – Ні, я Вас не розумію.
- Ви знаєте пані Тетяну?
 – Так, знаю.
- Ви знаєте пані Ніну?
 – Так, я знаю її.
- Ви знаєте пана Андрія?
 – Ні.
- Ви знаєте пані Вікторію?
 – Ні, я її не знаю.

- Я втомився (лася) – I'm tired.
 Я голодний (а) – I'm hungry.

Це жарт – It's a joke.
Це правда – It's true.

Будь ласка, говоріть повільно.
Я не розумію, говоріть повільно.
Я іноземець. Я не розумію.

Діалог 2.

- Ви розмовляєте українською мовою?
- Будь ласка, говоріть повільно, я не розумію.

- Ви розмовляєте українською мовою?
- Так.

Діалог 3.

- Звідки Ви приїхали?
- Я не розумію, говоріть повільно.

- Що ви робите в Луцьку?
- Я іноземець. Я не розумію.

Тема 4. Тверді та м'які, дзвінкі та глухі приголосні. Комунікація

Topic 4. Hard and soft, voiced and unvoiced consonants. Communication

Мета заняття: вивчити особливості вимови твердих / м'яких, дзвінких / глухих приголосних звуків, запам'ятати потрібні вислови в комунікації з українцями.

Objective of the lesson: learn the peculiarities of pronouncing hard/soft, voiced/deaf consonant sounds, memorise the necessary expressions in communication with Ukrainians.

Завдання. Прочитайте приголосні звуки. Зверніть увагу на вимову твердих та м'яких звуків, дзвінких та глухих звуків.

Task. Read the consonant sounds. Pay attention to the pronunciation of hard and soft sounds, voiced and unvoiced sounds.

1. Ба [Ba] – бо [bo] – би [by] – бу [bu] – бі [b'i] – бе [be] – б'я [bia] – б'є [bie] – б'ю [biu] – бь [b'].
2. Ва [Va] – во [vo] – ву [vu] – ви [vy] – ві [v'i] – ве [ve] – в'я [via] – в'ю [viu] – в'ї – [vi] – вь [v'].
3. Го [Ho] – гу [hu] – га [ha] – гі [h'i] – ги [hy] – ге [he].

4. Го [Go] – гу [gu] – га [ga] – гі [g'i] – ги [gy] – ге [ge].
5. Ду [Du] – да [da] – до [do] – ди [dy] – ді [d'i] – де [de] – дь [d'].
6. Жа [Zha] – жу [zhu] – жі [zh'i] – жи [zhy] – же [zhe] – жо [zho].

7. Зу [Zu] – за [za] – зі [z'i] – зи [zy] – зе [ze] – зо [zo] – зь [z'].
8. Ко [Ko] – ку [ku] – кі [k'i] – ки [ky] – ке [ke] – ка [ka].
9. Лу [Lu] – ла [la] – ло [lo] – ле [le] – лі [l'i] – ли [ly] – ль [l'].

10. На [Na] – но [no] – ну [nu] – ні [n'i] – не [ne] – ни [ny] – нь [n'].
11. Мо [Mo] – ма [ma] – му [mu] – мі [m'i] – ме [me] – ми [my] – м'я [mia] – мь [m'].
12. Па [Pa] – по [po] – пу [pu] – пі [p'i] – пи [py] – пе [pe] – п'я [pia].

13. Ра [Ra] – ро [ro] – ру [ru] – ре [re] – рі [ri] – ри [ry] – р'я [ria] – рь [r'].
14. Со [So] – сі [s'i] – са [sa] – се [se] – су [su] – си [sy] – сь [s'].
15. То [To] – та [ta] – ті [ti] – ту [tu] – те [te] – ти [ty] – ть [t'].

16. Ха [Kha] – хе [khe] – хо [kho] – хі [kh'i] – ху [khu] – хи [khy].
17. Ци [Tsy] – це [tse] – цо [tso] – цу [tsu] – ці [ts'i] – ца [tsa] – ць [ts'].
18. Ча [Cha] – чу [chu] – чо [cho] – че [che] – чі [ch'i] – чи [chy].
19. Фа [Fa] – фу [fu] – фі [fi] – фо [fo] – фи [fy].
20. Ша [Sha] – шо [sho] – шу [shu] – ші [sh'i] – ше [she] – ши [shy].
21. Ща [Shcha] – що [shcho] – шу [shchu] – щі [shch'i] – ще [shche] – щи [shchy].

Діалог 1.

- Ти подорожуєш?
- Ні, я тут навчаюся в університеті.

- Ви турист?
- Так, я подорожую Україною.

Діалог 2.

- Ти знаєш Кшиштофа?
- Так.
-
- Ти знаєш пані Тетяну?
- Так, я знаю її.
-
- Ти знаєш пані Вікторію?
- Так, я знаю її.
-
- Ти знаєш Євгена?
- Ні, я його не знаю.

- Ти знаєш Ахмеда?
- Ні, я його не знаю.

Діалог 3.

- Що ти вчиш?
- Я вчу українську мову.

- Що ти вчиш?
- Я вчу нові слова.

- Що ти вчиш?
- Я вчу математику.

- Що ти вчиш?
- Я вчу хімію.

Діалог 4.

- Ти студент?
- Так, я студент.

- Ти студентка?
- Так, я студентка.

- Ти знаєш мене?
- Так, я тебе знаю.

Діалог 5.

- Ви викладач?
- Так, я викладач.
- Ви студент?
- Так, я студент.
- Я знаю вас.

Тема 5. Буквосполучення. Правила і особливості вимови голосних і приголосних звуків. Комунікація.

Topic 5. Letter combinations. Rules and features of pronunciation of vowels and consonants. Communication

Мета заняття: вивчити особливості читання буквосполучення, правила і особливості вимови голосних і приголосних звуків, запам'ятати потрібні вислови в комунікації з українцями.

Objective of the lesson: learn the features of reading letter combinations, rules and features of pronunciation of vowels and consonants, memorise the necessary expressions in communication with Ukrainians.

Завдання. Прочитайте звуки. Дотримуйтеся правил вимови голосних і приголосних звуків.

Task. Read the sounds. Follow the rules for pronouncing vowels and consonants.

1. Ба – бо – би – бу – бі – бе
2. Ва – во – ву – ви – ві – ве
3. Го – гу – га – гі – ги – ге
4. Го – гу – га – гі – ги – ге
5. Ду – да – до – ди – ді – де – дь

6. Жа – жу – жі – жи – же – жо
7. Зу – за – зі – зи – зе – зо – зь
8. Ко – ку – кі – ки – ке – ка
9. Лу – ла – ло – ле – лі – ли – ль
10. На – но – ну – ні – не – ни – нь

11. Мо – ма – му – мі – ме – ми
12. Па – по – пу – пі – пи – пе
13. Ра – ро – ру – ре – рі – ри – рь
14. Со – сі – са – се – су – си – сь
15. То – та – ті – ту – те – ти – ть

16. Ха – хе – хо – хі – ху – хи
17. Ци – це – цо – цу – ці – ца – ць
18. Ча – чу – чо – че – чі – чи
19. Фа – фу – фі – фо – фи
20. Ша – шо – шу – ші – ше – ши
21. Ща – що – щу – щі – ще – щи

Завдання. Прочитайте звуки. Дотримуйтеся правил вимови голосних і приголосних звуків.

Task. Read the sounds. Follow the rules for pronouncing vowels and consonants.

1. Да – зи – бо – гі – лу – шо – ля
Кі – ро – ба – га – зу – ди – дю

Ма – чо – жо – сі – бу – пу – ся

2. Хі – пи – ци – ше – та – ця

Жа – ги – ке – ба – ву – рю

Щи – фу – це – се – па – сю

3. Бу – ге – до – зе – лу – му – п'я

Щу – фа – ці – ту – со – пи – в'я

Бе – ги – вь – ка – ло – ме – м'я

4. Чу – бу – кі – га – да – цо – ря

Ла – ру – бю – ві – ре – фа – рю

Бі – зь – пу – це – жи – ги – зя

5. Чо – ру – ге – бо – ку – по – ня

М'я – цо – нь – ди – га – зрю

Шу – хі – су – ні – ки – на – ля

6. Ка – мі – го – зи – па – мі – лю

Жи – в'я – гу – ги – те – ні – жя

Фи – ре – ть – ки – но – ге – ця

7. Ре – ну – ка – ню – до – га – бя

Жи – ри – п'ю – жи – ди – шу – ся

Ву – ки – ру – нь – ти – фо – ря

8. Зі – бе – фу – ді – ко – ха – ню

Ра – га – гу – ся – ча – рі – бє

Ща – кі – ць – ля – го – дь – пе

9. Ря – ча – лю – до – гі – хо – зе

Лю – рь – що – ву – зі – па – се

Дя – ле – шу – хі – зо – ца – ле

10. Хо – пя – цу – ші – ту – ре

Жо – гі – ко – б'ю – вя – ця

Що – фо – це – со – пі – кя

Завдання. Прочитайте звуки. Дотримуйтеся правил вимови голосних і приголосних звуків.

Task. Read the sounds. Follow the rules for pronouncing vowels and consonants.

1. Бра – зру – зрі – рзо

Сві – лву – нре – вге

Лшу – фрі – тсі – тга

2. Бда – гну – сві – дшо
Вра – гро – бру – лта
Гні – дру – бро – сто

3. Кро – бра – зні – сму
Мві – бру – тва – рці
Сгі – чну – зні – хра

4. Жда – гра – хру – зра
Фзу – цві – чну – хра
Фга – чра – бру – зна

Вислови ввічливості [Vyslovy vv'ichlyvosti]. Forms of politeness

(Я) радий Вас бачити [YA RADYI VAS BACHYTY] – I'm (he) glad to see you (with respect to older or unfamiliar people).

(Я) рада Вас бачити [YA RADA VAS BACHYTY] – I'm (she) glad to see you (with respect to older or unfamiliar people).

(Я) радий тебе бачити [YA RADYI TEBE BACHYTY] – I'm (he) glad to see you.

(Я) рада тебе бачити [YA RADA TEBE BACHYTY] – I'm (she) glad to see you.

(Я) радий Вас зустріти [YA RADYI VAS ZUSTR'ITY] – I'm (he) glad to meet you (with respect to older or unfamiliar people).

(Я) рада Вас зустріти [YA RADA VAS ZUSTR'ITY] – I'm (she) glad to meet you (with respect to older or unfamiliar people).

(Я) радий тебе зустріти [YA RADYI TEBE ZUSTR'ITY] – I'm (he) glad to meet you.

(Я) рада тебе зустріти [YA RADA TEBE ZUSTR'ITY] – I'm (she) glad to meet you.

Тема 6. Склад і слово Topic 6. A syllable and a word

Мета заняття: вивчити особливості читання складів і слів.

Objective of the lesson: learn how to read syllables and words.

Завдання. Task. Прочитайте (read). Запам'ятайте слова (Remember the words).

1. Так [tak] (yes), ліс [l'is] (forest), чай [chai] (tea), ні [n'i] (no), сім [s'im] (seven), рік [r'ik] (year), дім [d'im] (house), м'яч [miach] (ball), рот [rot] (mouth),

ніс [n'is] (nose), дід [d'id] (grandfather), суп [sup] (soup), ніч [n'ich] (night), пан [pan] (sir), він [v'in] (he), де [de] (where), кіт [k'it] (cat), час [chas] (time), наш [nash] (our), ваш [vash] (your), сік [s'ik] (juice), дощ [doshch] (rain), там [tam] (there), тут [tut] (here), зал [zal] (hall), ніж [n'izh] (nife), дах [dakh] (roof).

2. Брат [brat] (brother), хліб [khl'ib] (bread), друг [druh] (friend), гість [h'ist'] (guest), день [den'] (day), сіль [s'il'] (salt), ключ [kl'iuch] (key), стіл [st'il] (table), ліфт [l'ift] (elevator), гриб [hryb] (mushroom), клас [klas] (class), Луцьк [Luts'k] (Lutsk).

3. Ма-ма [ma-ma] (mom), та-то [ta-to] (dad), ру-ка [ru-ka] (hand), зи-ма [zy-ma] (winter), рі-ка [r'i-ka] (river), но-га [no-ha] (foot), во-да [vo-da] (water), ко-ли [ko-ly] (when), хо-чу [kho-chu] (want), ка-фе [ka-fe] (cafe), лі-то [l'i-to] (summer), во-на [vo-na] (she), ка-ва [ka-va] (cofee), і-м'я [i-mia] (name), па-ні [pa-n'i] (lady), мо-жу [mo-zhu] (can), мо-ва [mo-va] (language), ри-ба [ry-ba] (fish), о-сінь [o-s'in'] (autumn), мо-ре [mo-re] (sea), шо-се [sho-se] (highway), го-ра [ry-ba] (mountain).

4. Гро-ші [hro-sh'i] (money), кни-га [kny-ha] (book), книж-ка [knyzh-ka] (book), две-рі [dve-r'i] (door), тре-ба [tre-ba] (need), па-пір [pa-p'ir] (paper), хло-пець [khlo-pets'] (boy), сту-дент [stu-dent] (student), ра-нок [ra-nok] (morning), го-тель [ho-tel'] (hotel), спра-ва [spra-va] (right), злі-ва [zl'i-va] (left), мі-сяць [m'i-siats'] (moon), дру-зі [dru-z'i] (friends), зо-шит [zo-shyt] (notebook), ба-тон [ba-ton] (loaf), по-верх [po-verkh] (floor), Ки-їв [Ky-yiv] (Kiev), ве-чір [ve-ch'ir] (evening), лі-кар [l'i-kar] (doctor), свя-то [sv'ia-to] (holiday), кух-ня [kukh-n'ia] (kitchen), ба-нан [ba-nan] (banana), са-док [sa-dok] (garden), схи-дці [skh'i-dts'i] (steps), ди-ван [dy-van] (sofa), па-пір [pa-p'ir] (paper), ві-тер [v'i-ter] (wind), па-спорт [pa-sport] (passport).

5. Руч-ка [ruch-ka] (pen), сум-ка [sum-ka] (bag), кар-та [kar-ta] (map), книж-ка [knyzh-ka] (book), вік-но [v'ik-no] (window), вес-на [ves-na] (spring), се-стра [se-stra] (sister), звід-ки [zv'id-ky] (where), зу-стріч [zu-str'ich] (meeting), так-сі [tak-s'i] (taxi), грив-ня [hryv-n'ia] (Ukrainian money), сон-це [son-tse] (sun), роз-клад [roz-klad] (timetable), міс-то [m'is-to] (city), щас-тя [shchas-t'ia] (happiness), доб-рий [dob-ryi] (kind), мас-ло [mas-lo] (batter), жі-нка [zh'in-ka] (woman), фрук-ти [fruk-ty] (fruits), лам-па [lam-pa] (lamp), вил-ка [vyl-ka] (fork), лож-ка [lozh-ka] (spoon).

6. Ма-ши-на [ma-shy-na] (car), мо-ло-ко [mo-lo-ko] (milk), ву-ли-ця [vu-ly-ts'ia] (street), ци-бу-ля [tsy-bu-l'ia] (onion), ро-бо-та [ro-bo-ta] (work), ка-бі-нет [ka-b'i-net] (office), ді-а-лог [d'i-a-loh] (dialogue), по-до-рож [po-do-rozh] (travel), по-мі-дор [po-m'i-dor] (tomato), о-гі-рок [o-h'i-rok] (cucumber), ди-ти-на [dy-ty-na] (child), дя-ку-ю [d'ia-ku-yu] (thank you), пе-чи-во [pe-chy-vo] (cookies), Чер-ні-вці [Cher-n'i-v'ts'i] (city Chernivtsi), до-ро-га [do-ro-ha] (road), про-бле-ма

[pro-ble-ma] (problem), зу-пи-нка [zu-py-nka] (station), га-ма-нець [ha-ma-nets'] (wallet).

7. Ма-га-зин [ma-ha-zy-n] (shop), о-лі-вець [o-l'i-vets] (pencil), ал-фа-віт [al-fa-v'it] (alphabet), рес-то-ран [res-to-ran] (restaurant), ком-п'ю-тер [kom-piu-ter] (computer), дів-чи-на [d'iv-chy-na] (girl), ви-бач-те [vy-bach-te] (sorry), фа-куль-тет [fa-kul'-tet] (faculty), кра-ї-на [kra-yi-na] (country), сту-дент-ка [stu-dent-ka] (student), про-фе-сор [pro-fe-sor] (professor), пе-ре-рва [pe-re-rva] (break time), ви-кла-дач [vy-kla-dach] (teacher), спа-си-бі [spa-sy-b'i] (thank you), ї-даль-ня [yi-dal'-n'ia] (dining room).

8. Про-да-вець [pro-da-vets'] (seller), ін-же-нер [in-zhe-ner] (engineer), а-пель-син [a-pel'-syn] (orange), ков-ба-са [kov-ba-sa] (sausage), цу-кер-ка [tsu-ker-ka] (candy), хви-ли-на [khvy-ly-na] (minute), чо-ло-вік [cho-lo-v'ik] (man), о-во-чі [o-vo-ch'i] (vegetables), те-ле-фон [te-le-fon] (phone), лі-кар-ка [l'i-kar-ka] (doctor), то-ва-риш [to-va-rysh] (friend), ве-чір-ка [ve-ch'ir-ka] (party), сні-да-нок [sn'i-da-nok] (breakfast), су-ве-нір [su-ve-n'ir] (souvenir), а-вто-бус [a-vto-bus] (bus).

9. Ук-ра-ї-на [Uk-ra-yi-na] (Ukraine), па-ля-ни-ця [pa-l'ia-ny-ts'ia] (bread), по-лу-ни-ця [po-lu-ny-ts'ia] (strawberries), і-но-зе-мець [i-no-ze-mets'] (foreigner), і-но-зе-мка [i-no-ze-mka] (foreigner), гур-то-жи-ток [hur-to-zhy-tok] (hostel), ма-те-ма-ти-ка [ma-te-ma-ty-ka] (mathematics), ви-кла-дач-ка [vy-kla-dach-ka] (teacher), у-ні-вер-си-тет [u-ni-ver-sy-tet] (university), по-лі-ці-я [po-l'i-ts'i-ia] police, за-мов-ле-ння [za-mov-le-nn'ia] (order), су-пер-мар-кет [su-per-mar-ket] (supermarket), мо-ро-зи-во [mo-ro-zy-vo] (ice cream), о-фі-ці-ант [o-f'i-ts'i-ant] (waiter), за-пи-тан-ня [za-py-tan-n'ia] (questions), біб-лі-о-те-ка [b'ib-l'i-o-te-ka] (library), ка-ні-ку-ли [ka-n'i-ku-ly] (holiday).

Завдання. Task. Прочитайте (read). Запам'ятайте речення (Remember the sentences).

Я іноземець [YA INOZEMETS'] – I am (he) a foreigner.

Я іноземка [YA INOZEMKA] – I am (she) a foreigner.

Я українець [YA UKRAINETS'] – I am (he) Ukrainian.

Я українка [YA UKRAINKA] – I am (she) Ukrainian.

Звідки Ви? [ZV'IDKY VY] – Where are you from?

Звідки ти? [ZV'IDKY TY] – Where are you from?

Звідки ти приїхав? [ZV'IDKY TY PRYIKHAV] – Where did you (he) come from?

Звідки ти приїхала? [ZV'IDKY TY PRYIKHALA] – Where did you (she) come from?

Звідки Ви приїхали? [ZV'IDKY VY PRYIKHALY] – Where did you come from? (with respect to older or unfamiliar people).

З якої країни ти приїхав? [Z YAKOI KRAINY TY PRYIKHAV] – From which country did you come?

З якої країни ти приїхала? [Z YAKOI KRAINY TY PRYIKHALA] – From which country did you come?

З якої Ви країни? [Z YAKOI VY KRAINY] – From which country are you? (with respect to older or unfamiliar people).

Я приїхав з Лівії, Намібії, Гани, Нігерії, Пакистану, Алжиру, Сенегалу, Китаю... [YA PRYIKHAV Z L'IV'II, NAM'IB'II, HANY, N'HER'II, PAKYSTANU, ALZHURU, SYNEHALU, KYTAIU...] – I am from Libya, Namibia, Ghana, Nigeria, Pakistan, Algeria, Senegal, China...

Тема 7. Наголос, ритміка. **Topic 7. Emphasis and rhythm**

Мета заняття: вивчити особливості наголосу слів української мови.

Objective of the lesson: to learn the peculiarities of the accentuation of words in the Ukrainian language.

Завдання. Прочитайте правильно слова.

Task. Read the words correctly.

Ручка (pen), університет (university), розклад (timetable), сумка (bag), крейда (chalk), вікно (window), двері (door), деканат (deanery), стіл (table), ключ (key), алфавіт (alphabet), автобус (bus), таксі (taxi), студент (student), студентка (student), іноземець (foreigner), українець (Ukrainian), хліб (bread), дівчина (girl), молоко (milk), хлопець (boy), професор (professor), стілець (chair), дошка (board), аудиторія (classroom), доцент (docent), кава (coffee), дзвінок (ring), перерва (breaktime), гривня (UAH), Петро (Petro, name), викладач (lecturer), олівець (pencil), пан (mister), буква (letter), пані (madam), автобус (bus), Ірина (Irina, name), зупинка (busstation), тролейбус (trolleybus).

Завдання. Прочитайте правильно речення. Незнайомі слова випишіть та перекладіть зі словником.

Task. Read the sentences correctly. Write out unfamiliar words and translate them with a dictionary.

Ольга почала готувати обід. Володимир навчається в університеті. Студенти слухають лекцію. Навчальний рік у Волинському національному університеті імені Лесі Українки починається першого вересня. Студенти поїхали в село Колодяжне на екскурсію до музею Лесі Українки. Столиця України – місто Київ. У Львові та Одесі живуть мої друзі. Абдулла приїхав з Лівії, а Сангіта – з Індії. Сім'я Тарека живе в Стамбулі. У мене велика сім'я – три брати і п'ять сестер. Моїх братів звали Отман, Селім і Тутем. Моїх сестер звали Айша, Фатіма, Гульнар, Лейла, Ріма. Мерієм закінчила відділення психологічної реабілітації в Університеті міста Мсіли в Алжирі. Пані Тетяна проводить заняття з іноземними студентами в аудиторії 303, а пані Ніна – в аудиторії 305. Оксана навчається на факультеті міжнародних відносин, а Людмила – на факультеті психології. Мені подобається жити і навчатися в місті Луцьку.

Завдання. Прочитайте правильно речення. Незнайомі слова випишіть та перекладіть зі словником.

Task. Read the sentences correctly. Write out unfamiliar words and translate them with a dictionary.

1. Україна – європейська держава. 2. Вона розташована у Східній Європі. 3. Площа держави становить 603 628 км². 4. Україна межує з Білоруссю, Росією, Молдовою, Польщею, Словаччиною, Угорщиною, Румунією. 5. На півдні Україну омивають Чорне та Азовське моря. 6. В Україні мешкають українці, росіяни, білоруси, євреї, молдаване, поляки, угорці, румуни, татари і греки. 7. Столиця України – місто Київ. 8. Державний прапор України синьо-жовтого кольору, державна мова – українська, національна валюта – гривня. 9. Населення України становить близько 40 мільйонів. 10. Українці привітні та доброзичливі люди. 11. Україна – промислово-аграрна держава. 12. Тут функціонують більше 200 університетів, академій та інститутів, де навчаються понад 1 мільйон студентів.

Тема 8. Синтагматичне членування. Комунікація

Topic 8. Syntagmatic division. Communication

Мета заняття: навчитися читати речення, виокремлювати синтагми.

Objective of the lesson: learn to read sentences and identify syntagms.

Завдання. Прочитайте речення. Звертайте увагу на синтагми.

Task. Read the sentences. Pay attention to the syntagms.

У понеділок // у мене три лекції. У вівторок // у мене два практичних заняття // та одна лекція. У середу // я маю // дві лекції. У четвер // у мене // одне практичне заняття // і три лекції. У п'ятницю // я маю // чотири пари. У суботу і неділю // в мене вихідний.

Завдання. Прочитайте поезію Тараса Шевченка «Садок вишневий коло хати». Звертайте увагу на синтагми.

Task. Read Taras Shevchenko's poem «A cherry orchard near the house». Pay attention to syntagms.

Садок вишневий коло хати //,
Хрущі над вишнями гудуть //,
Плугатарі з плугами йдуть //,
Співають // ідучи дівчата //,
А матері вечерять ждуть.

Сім'я вечерея коло хати //,
Вечірня зіронька встає //.
Дочка вечерять подає //,
А мати хоче научати //,
Так соловейко не дає.

Поклала мати коло хати //
Маленьких діточок своїх //;
Сама заснула коло їх.
Затихло все //, тільки дівчата //
Та соловейко не затих.

Завдання. Прочитайте діалоги.

Task. Read the dialogues.

Діалог 1.

- Добрий вечір!
- Добрий вечір!
- Як тебе звати?
- Мене звати Лінда. А тебе?
- Мене звати Олена.
- Ти студентка?
- Так, я студентка.
- Де ти проживаєш?
- Я проживаю в гуртожитку.
- Я теж проживаю в цьому гуртожитку.
- Запрошую в гості.
- Дякую! Я прийду завтра.
- На добраніч!
- На добраніч!

Діалог 2.

- Привіт!
- Привіт!
- Можна з тобою познайомитися?
- Так.
- Як тебе звати?
- Мене звати Абдукадир. Я з Лівії.
- Мене звати Тарас. Я з України.
- Де ти навчаєшся?
- Я навчаюся в університеті.
- Я теж студент.
- Скільки тобі років?
- Мені двадцять один рік. А тобі скільки років?
- Мені дев'ятнадцять.
- Приємно познайомитися!
- Мені також. До побачення!
- До нової зустрічі!

Діалог 3.

- Добрий день!
- Добрий день!
- Можна з Вами познайомитися?
- Будь ласка.
- Як Вас звати?
- Мене звати Валентина.
- Хто Ви?
- Я викладачка. А Ви хто?
- Я студентка.
- Як Вас звати?
- Мене звати Рут.
- Звідки Ви приїхали?
- Я приїхала з Гани.
- Де Ви проживаєте в Луцьку?
- Я проживаю в гуртожитку номер 3 (три).
- Яка адреса гуртожитку номер 3 (три)?
- Вулиця Ярощука, 30 (тридцять).
- Рада з Вами познайомитися.
- До побачення!
- До побачення!

Діалог 4.

- Добрий день!
- Добрий день!
- Дозвольте з Вами познайомитися!
- Так, будь ласка!
- Мене звати Сергій.
- Мене звати Лідія. Хто Ви?

- Я бізнесмен.
- Ви вчитеся?
- Ні, я працюю на фірмі. А Ви?
- Я теж працюю в офісі.
- До побачення!
- Усього найкращого!

Тема 9. Інтонація. Комунікація Topic 9. Intonation. Communication

Мета заняття: ознайомити іноземних студентів з типами інтонаційних конструкцій.

Objective of the lesson: to acquaint foreign students with the types of intonation constructions.

Завдання. Прочитайте. Зверніть увагу на інтонацію.

1. Завершене висловлювання (The complete statement).

Я студент. Мене звали Олівер. Я приїхав з Гани. Я студентка. Мене звали Шола. Я приїхала з Нігерії. Ми студенти. Нас вчить викладач. Це Олівер. Він студент. Я знаю його. Це Крістіна. Вона студентка. Я знаю її.

Завдання. Прочитайте. Зверніть увагу на інтонацію питання (Question).

- Ти студент?
- Так, я студент.

- Ти студентка?
- Так, я студентка.

- Ти знаєш мене?
- Так, я тебе знаю.

- Ви викладач?
- Так, я викладач.

- Ви студент?
- Так, я студент.

- Пані Тетяна і пані Ніна викладачі?
- Вони мої викладачі.

Завдання. Прочитайте. Зверніть увагу на інтонацію порівняльного питання зі сполучником *a* (comparative question with the conjunction).

- Я вибираю каву, а ти?
- Я буду пити зелений чай.

- Я піду в бібліотеку завтра, а ти?
- Я піду в «СпортЛайф».

Завдання. Прочитайте. Зверніть увагу на інтонацію оцінка (evaluation). Тут так гарно! У парку чудово. Яка краса. Тут неймовірно.

Завдання. Прочитайте. Зверніть увагу на інтонацію вигуку, перепитування (exclamation, interrogation)

1. **Емоційні** вигуки: *О! Ой! Ох! Ах! Ех! Ай! Ух! Фу! От тобі й на! Слава Богу! Боронь Боже!*

2. **Спонукальні** вигуки: *Геть! Годі! Ну! Цить! Тсс! Нумо! Гей! Алло! Но! Гиля! Киць-киць! Цип-ціп! Паць-паць!*

3. **Сталі формули спілкування:** Добридень! Спасибі! До побачення! На добраніч! Дякую! Будь ласка! Прошу! Вибач(те)! Прощай(те)! Щасливо!

4. **Звуконаслідувальні слова:** ку-ку, кру-кру, кукуріку, так-так-так, гав-гав, няв-няв, му-у-у, тьох-тьох, тік-так, дзень, брязь, бах, ш-ш-ш.

Завдання. Прочитайте, дайте відповідь на запитання.

1. Ти йдеш на лекцію, так?
2. Ви читаєте цю книгу, правда?
3. Вона приготувала вечерю, чи не так?
4. Ми вже бачили цей фільм, я не так?
5. Ти його зустрічав раніше, чи не так?

Тема 10. Графічна система української мови Topic 10. Graphic system of the Ukrainian language

Мета заняття: ознайомити іноземних студентів з кириличним письмом.
Objective of the lesson: to introduce foreign students to the Cyrillic alphabet.

Завдання. У зошиті для прописів напишіть 5 разів усі букви українського алфавіту.

Task. In your spelling book, write all the letters of the Ukrainian alphabet 5 times.



Аа	Бб	Вв	Гг	Гг	Дд	Ее
Аа	Бб	Вв	Гг	Гг	Дд	Ее
Єє	Жж	Зз	Ии	Іі	Її	Йй
Єє	Жж	Зз	Ии	Іі	Її	Йй
Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Пп	Рр
Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Пп	Рр
Сс	Тт	Уу	Фф	Хх	Цц	Чч
Сс	Тт	Уу	Фф	Хх	Цц	Чч
Шш	Щщ	Ьь	Юю	Яя		
Шш	Щщ	Ьь	Юю	Яя		

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Система оцінювання знань здобувачів освіти із дисципліни упродовж семестру передбачає ряд завдань для перевірки вміння використовувати здобуті знання під час виконання певних видів робіт на практичних заняттях та виконання самостійної роботи.

Форми контролю: виконання вправ різного рівня складності, виконання тестових завдань, робота в малих групах, створення презентацій (творчих проєктів) про свою країну. Письмові завдання і творчі проєкти потрібно подати

на перевірку у визначений викладачем час, оформивши відповідно до вимог, що ставляться до такого виду робіт.

Політика щодо відвідування. Відвідування занять обов'язкове. Відсутність на занятті з поважних причин (за умови підтвердження) передбачає можливість складання відповідної теми – виконання визначених викладачем завдань у вказаний термін.

Політика академічної доброчесності. Під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно зазначити ресурси, якими користувалися; не допускається списування під час тестування, а також виконання самостійних робіт.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Усі передбачені завдання потрібно виконувати вчасно й сумлінно. Практичні заняття, пропущені з поважних причин, можна відпрацювати у визначений викладачем час. Терміни підсумкового контролю, ліквідації академічної заборгованості викладачеві та комісії вказані в розкладі заліково-екзаменаційної сесії.

V. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Робота слухачів на практичних заняттях оцінюється за 10-бальною системою. Методи діагностики успішності навчання – перевірка набутих знань і навичок на практичних заняттях шляхом усного опитування і виконання практичних завдань, перевірка самостійно виконаних вправ, індивідуальний контроль за роботою слухачів, самоконтроль, перевірка контрольних робіт.

Форма підсумкового контролю успішності студента – *екзамен*. Студенти не можуть бути допущені до складання екзамену, якщо вони не мають балів за поточне оцінювання. Щоб отримати допуск, потрібно виконати практичні завдання з певних тем (на вибір викладача). Якщо студент не склав екзамен із першого разу, то має можливість повторно скласти його ще двічі: один раз викладачеві, другий – комісії.

На екзамені слухач отримує максимально 100 балів. Авдіювання (сприймання тексту на слух) оцінюється 10 балами, читання тексту і відповіді на питання – 20, письмо (написання зв'язного тексту) – 10, говоріння (розповідь про себе і презентація країни) – 40, граматичні вправи – 20 балами.

Вимоги до мовленнєвих умінь згідно із Загальноосвітнім стандартом з української мови як іноземної (рівень А 1)

Авдіювання

А. Авдіювання монологічного мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: розуміти на слух інформацію, яка міститься в монологічному висловлюванні. *Тематика тексту* актуальна для побутової, соціально-культурної і навчальної сфери спілкування. *Тип тексту*: спеціально складені або адаптовані сюжетні тексти (на основі лексико-граматичного матеріалу, що відповідає початковому рівню). *Обсяг тексту*: 120–150 слів. *Кількість незнайомих слів*: 1 %. *Темп мовлення*: 80–120 складів за хвилину. *Кількість представлень*: 2.

Б. Авдіювання діалогічного мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: розуміти на слух зміст діалогу, комунікативні наміри його учасників. *Тематика тексту* актуальна для побутової сфери спілкування. *Обсяг міні-діалогу*: від 4 до 6 реплік. *Кількість незнайомих слів*: 1 %. *Темп мовлення*: 100–120 складів за хвилину. *Кількість представлень*: 2.

Читання

Іншокомунікант повинен уміти: читати текст з настановою на загальне охоплення його змісту; визначати тему тексту; розуміти досить повно і чітко основну інформацію тексту, а також деталі, що мають смислове навантаження. *Вид читання*: читання із загальним охопленням змісту, навчальне читання. *Тип тексту*: спеціально складені або адаптовані сюжетні тексти (на основі матеріалу, що відповідає початковому рівню). *Тематика тексту* актуальна для побутової, країнознавчої та навчальної сфер спілкування. *Обсяг тексту*: 250–300 слів. *Кількість незнайомих слів*: 1–2 %.

Письмо

Іншокомунікант повинен уміти створювати: письмовий текст репродуковано-продукованого характеру на запропоновану тему відповідно до комунікативно поставленої мети і спираючись на запитання; письмовий текст репродукованого характеру на основі прочитаного тексту відповідно до комунікативно поставленої мети. *Обсяг тексту*, що подається: до 200 слів. *Кількість незнайомих слів у поданому тексті*: 1%.

Письмові тексти, створені іншокомунікантами, повинні бути оформлені відповідно до норм сучасної української мови і містити не менше, ніж 7–10 речень.

Говоріння

А. Монологічне мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: самостійно продукувати зв'язне висловлювання відповідно до запропонованої теми і комунікативно поставленої мети; будувати монологічне висловлювання репродукованого характеру на основі прочитаного тексту. *Обсяг висловлювання інокомунікантів: не менший, ніж 7 фраз. Тип тексту: спеціально складені або адаптовані сюжетні тексти, побудовані на основі лексико-граматичного матеріалу, що відповідає початковому рівню. Обсяг тексту: 150–200 слів. Кількість незнайомих слів у представленому тексті: 1%.*

Б. Діалогічне мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: розуміти висловлювання співрозмовника, визначати його комунікативні наміри у межах мінімального набору мовленнєвих ситуацій; адекватно реагувати на репліки співрозмовника; ініціювати діалог, виражати комунікативні наміри у межах мінімального набору мовленнєвих ситуацій. Висловлювання інокомунікантів повинні бути оформлені відповідно до норм сучасної української літературної мови та загальноприйнятих норм мовленнєвого етикету.

Вимоги до мовленнєвих умінь згідно із Загальноосвітнім стандартом з української мови як іноземної (рівень А2)

Авдіювання

А. Авдіювання монологічного мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: розуміти на слух інформацію, що міститься в монологічному висловлюванні: тему, головну та додаткову інформацію кожної змістової частини повідомлення з достатньою повнотою і точністю. *Тематика тексту* актуальна для соціально-культурної сфери та сфери повсякденного спілкування. *Тип тексту: повідомлення, розповідь, опис, а також тексти змішаного типу, спеціально складені чи адаптовані сюжетні тексти, побудовані на основі лексико-граматичного матеріалу відповідно до базового рівня мовної компетентності. Обсяг тексту: 300–400 слів. Кількість незнайомих слів у тексті: 1,5–2 %. Темп мовлення: 170–200 слів за хвилину. Кількість представлень: 2.*

Б. Авдіювання діалогічного мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: розуміти на слух основний зміст діалогу (висловлювання співрозмовника), комунікативні наміри його учасників. *Тематика тексту* актуальна для соціально-культурної сфери та сфери

повсякденного спілкування. *Обсяг тексту:* від 8 до 10 реплік. *Кількість незнайомих слів:* 1,5 %. *Темп мовлення:* 180–210 складів за хвилину. *Кількість представлень:* 2.

Читання

Іншокомунікант повинен уміти: читати текст із настановою на загальне охоплення його змісту; змінювати стратегію читання (навчального або із загальним охопленням змісту) залежно від настанови; визначати тему тексту, розуміти його основну ідею; розуміти основну і додаткову інформацію, що міститься в тексті, з достатньою повнотою, точністю та глибиною. *Вид читання:* навчальне читання, читання із загальним охопленням змісту. *Тип тексту:* повідомлення, розповідь, опис, а також тексти змішаного типу, спеціально складені чи адаптовані сюжетні тексти, побудовані на основі лексико-граматичного матеріалу відповідно до базового рівня. *Тематика тексту* актуальна для соціально-культурної сфери та сфери повсякденного спілкування. *Обсяг тексту:* 600–700 слів. *Кількість незнайомих слів у тексті:* 3–4 %.

Письмо

Іншокомунікант повинен уміти будувати: письмове монологічне висловлювання репродуктивно-продуктивного характеру на запропоновану тему відповідно до комунікативної настанови; письмове монологічне висловлювання репродуктивного характеру на основі прочитаного або прослуханого тексту відповідно до комунікативно поставленої настанови. *Тип представленого тексту:* повідомлення, розповідь, а також тексти змішаного типу, спеціально складені чи адаптовані тексти, побудовані на основі лексико-граматичного матеріалу відповідно до базового рівня. *Тематика тексту* актуальна для соціально-культурної сфери та сфери повсякденного спілкування. *Обсяг представленого тексту:* 400–500 слів. *Кількість незнайомих слів у представленому тексті:* до 2 %. Письмові тексти на запропоновану тему, створені інокомунікантами, повинні бути оформлені відповідно до норм сучасної української мови та містити не менше, ніж 15–18 речень.

Говоріння

А. Монологічне мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: самостійно продукувати зв'язні висловлювання відповідно до запропонованої теми та комунікативно поставленої настанови; будувати монологічне висловлювання репродуктивного характеру на основі прочитаного або прослуханого тексту різної формально-змістової структури

та комунікативної спрямованості; виражати ставлення до фактів, подій, викладених у тексті, дійових осіб і їх вчинків. *Обсяг висловлення інокомунікантів за темою:* не менший, ніж 7 фраз. *Тип тексту:* розповідь, опис, повідомлення, а також тексти змішаного типу, спеціально складені чи адаптовані тексти, побудовані на основі лексико-граматичного матеріалу відповідно до базового рівня. *Обсяг представленого тексту:* 400–500 слів. *Кількість незнайомих слів у представленому тексті:* 1,5 %.

Б. Діалогічне мовлення

Інокомунікант повинен уміти: розуміти зміст висловлювань співрозмовника, визначати його комунікативні наміри в межах вивчених тем і ситуацій спілкування; адекватно реагувати на репліки співрозмовника; ініціювати та завершувати діалог, виражати свої комунікативні наміри в межах вивчених тем і ситуацій спілкування. Висловлювання інокомунікантів повинні бути оформлені відповідно до норм сучасної української мови в межах вивченого лексико-граматичного матеріалу з урахуванням загальноприйнятих соціально обумовлених норм мовленнєвого етикету.

Вимоги до мовленнєвих умінь згідно із Загальноосвітнім стандартом з української мови як іноземної (рівень В 1)

Авдіювання

Іншокомунікант повинен уміти: сприймати на слух інформацію, яка міститься в монологічному висловлюванні: тему, основну ідею, головну і додаткову інформацію кожної змістової частини повідомлення з достатньою повнотою, глибиною, точністю.

А. Авдіювання монологічного мовлення

Тематика тексту актуальна для соціально-побутової та соціально-культурної сфер спілкування. *Тип тексту:* повідомлення, розповідь, опис, а також тексти змішаного типу з елементами роздуму. Тексти автентичні (мінімальний рівень адаптації). *Обсяг тексту:* 500–600 слів. *Кількість незнайомих слів:* до 3 %. *Темп мовлення:* 210–230 складів на хвилину. *Кількість представлень:* 1–2.

Б. Авдіювання діалогічного мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: сприймати на слух основний зміст діалогу, комунікативні наміри його учасників. *Тематика діалогу:* актуальна для побутової і соціально-культурної сфер спілкування. *Обсяг діалогу:* не менший, ніж 10–12 розгорнутих реплік. *Кількість незнайомих слів:* до 2 %. *Темп мовлення:* 210–230 складів на хвилину. *Кількість представлень:* 1–2.

Читання

Іншокомунікант повинен уміти: використовувати різні стратегії читання відповідно до визначеної комунікативної ситуації; визначати тему тексту, розуміти його ідею, основну та додаткову інформацію, яка міститься в тексті, інтерпретувати інформацію, викладену в тексті, висновки й оцінки автора. *Вид читання*: читання із загальним охопленням змісту, навчальне. *Тип тексту*: повідомлення, текст описового й розповідного характеру з елементами роздуму. Автентичні тексти чи тексти з мінімальним рівнем адаптації на лексико-граматичному матеріалі, який відповідає цьому рівню. *Тематика тексту* актуальна для соціально-культурної сфери спілкування. *Обсяг тексту*: 900–1000 слів. *Кількість незнайомих слів*: до 5–7 %. *Швидкість читання*: при навчальному читанні – 40–60 слів на хвилину; при читанні із загальним охопленням змісту – 80–100 слів на хвилину.

Письмо

Іншокомунікант повинен уміти: будувати письмове монологічне висловлювання продуктивного характеру на запропоновану тему відповідно до заданої комунікативної ситуації; будувати письмове монологічне висловлювання репродуктивно-продуктивного характеру на основі прочитаного тексту відповідно до запропонованої комунікативної ситуації. *Тип представленого тексту*: розповідь, опис, повідомлення, а також тексти змішаного типу з елементами роздуму. Тексти автентичні (мінімальний рівень адаптації). *Тематика тексту* актуальна для соціально-побутової та соціально-культурної сфер спілкування. *Обсяг представленого тексту*: 600–700 слів. *Кількість незнайомих слів* у представленому тексті – до 5 %.

Письмові тексти повинні бути оформлені відповідно до норм української літературної мови. Тексти продуктивного характеру повинні містити не менше, ніж 20 речень.

Говоріння

А. Монологічне мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: самостійно продукувати зв'язні, логічні висловлювання відповідно до запропонованої теми і комунікативної ситуації; будувати монологічні висловлювання репродуктивного типу на основі прослуханого чи прочитаного тексту різної формально-змістової структури і комунікативної спрямованості; передавати зміст, основну ідею прочитаного чи прослуханого тексту і висловлювати власне ставлення до фактів, подій, викладених у тексті, дійових осіб та їхніх вчинків. *Обсяг представленого*

тексту: 600–700 слів. *Кількість незнайомих слів*: у представленому тексті – до 3 %. *Тип тексту*: розповідь, опис, повідомлення, а також тексти змішаного типу з елементами роздуму. Тексти автентичні (мінімальний рівень адаптації). *Обсяг продюкованого тексту*: не менший, ніж 20 фраз.

Б. Діалогічне мовлення

Іншокомунікант повинен уміти: розуміти зміст повідомлень співрозмовника, визначати його комунікативні наміри в певних ситуаціях; адекватно реагувати на репліки співрозмовника; ініціювати діалог, висловлювати свій комунікативний намір у мовленнєвих ситуаціях, актуальних для цього рівня володіння мовою. Тип діалогу: діалог-розпитування, діалог-повідомлення, діалог-спонукання. Висловлювання інокомунікантів повинні бути оформлені відповідно до норм сучасної української літературної мови, з урахуванням загальноприйнятих і соціально обумовлених норм мовного етикету.

VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Посібники і підручники

1. Барчук О. Г., Волкова О. М., Ворона Н. О. та ін. Українська мова для іноземців: навчальний посібник.; за ред. Т. О. Дегтярьової. Вид. 3, стер. Суми: Університетська книга, 2018. 400 с.
2. Волкова О. М., Ворона Н. О., Голованенко Є. О. та ін. Ukrainian for Beginners. Українська для студентів-іноземців. Початковий рівень. Суми: Університетська книга, 2023. 305 с.
3. Волкова О. М., Ворона Н. О., Голованенко Є. О. Вступний курс з української мови для студентів-іноземців: навч. посібник / за ред. Т. О. Дегтярьової. Суми: Університетська книга, 2010. 414 с.
4. Голованенко Є. О., Дегтярьова Т. О., Дядченко Г. В. та ін. Ukrainian for Foreigners A1. Українська мова для іноземців. Рівень А1. Суми: Університетська книга, 2023. 279 с.
5. Дерба С. М. Знайомство з Україною: навч. посібник з укр. мови для інозем. студ. 2-ге вид., випр. і допов. Київ: Фенікс, 2013. 96 с.
6. Дегтярьова Т. О., Дядченко Г. В., Скварча О. М. Українська мова як іноземна. Елементарний курс: навч. посібник. Суми: СумДУ, 2020. 140 с. <https://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/80532>
7. Дегтярьова Т. О., Дядченко, Г. В, Кулішенко Л. А. Українська мова для іноземців у таблицях та коментарях: навч. посібник. Суми: СумДУ, 2021. 123 с. <https://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/83665>
8. Зайченко Н. Ф., Воробйова С. А. Практичний курс української мови для іноземців: усне мовлення: навч. посібник. Київ: Знання України, 2004. 323 с.
9. Ключ до України: міста і люди: підручник з української мови як іноземної (рівні B2–C1) / І. Ключковська та ін. Львів: Колір ПРО, 2020. Ч. 1. 200 с.
10. Кудіна Т. Українська мова як іноземна (початковий курс): підручник. Київ: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2009. 334 с.
11. Лисенко Н. О., Кривко Р. М. та ін. Українська мова для іноземців : навч. посібник. Київ : Центр учб. літ-ри, 2010. 240 с.
12. Мазурик Д. Українська мова для іноземців. Крок за кроком. Харків: Фоліо, 2017. 288 с.
13. Макарова Г. І., Паламар Л. М., Присяжнюк Н. К. Let's speak Ukrainian. Розмовляймо українською: навч. посібник. 2-е вид., доповн. та перероб. Ч. 1. Вступний курс. Ч. 2. Елементарний курс. Ч. 3. Основний курс. Київ: Фірма «ІНКОС», 2010. 126 с.; Київ, 2011. 222 с.; Київ, 2012. 188 с.
14. Мазурик Д. Українська мова для іноземців. Крок за кроком. Харків: Фоліо, 2017. 218 с.

15. Масицька Т. Є. Українська мова як іноземна: комунікація: навч. посібник. Луцьк: Вежа-Друк, 2019. 232 с.
16. Масицька Т. Є., Сур'як М. В. Комунікація: я розмовляю українською: навч. посіб. Луцьк: Вежа-Друк, 2023. 324 с.
17. Назаревич Л. Т., Гавдида Н. І. Українська мова для іноземців. Практикум (Рівні В1–В2). Тернопіль: ФОП Паляниця В. А., 2017. 2-е вид. 212 с.
18. Практикум з української мови для іноземних англомовних студентів 1-го курсу / упор. Л. В. Фоміна, А. М. Дудка, І. І. Кулікова, О. В. Самолисова. Харків: ХНМУ, 2017. 90 с.
19. Синчак О. Яблуко: підручник з української мови як іноземної. Львів: Вид-во УКУ, 2015. 360 с.
20. Синчак О. Яблуко. Я буду любити українську культуру: дод. «Комунікативні ігри та розваги» до підруч. з укр. мови як інозем.: вищ. рівень. Львів: Вид-во УКУ, 2015. 143 с.
21. Сокіл Б. Українська мова за три тижні: навч. посібник. Тернопіль: Мандрівець, 2010. 216 с.
22. Українська мова для іноземців. Рівень А1: навч. посібник / Голованенко Є. О., Дегтярєва Т. О., Дядченко Г. В. та ін. Суми: ПФ Видавництво «Університетська книга», 2020. 279 с. https://www.yakaboo.ua/ua/ukrains-ka-mova-dlja-inozemciv-riven-a1.html#media_popup_fragment
23. Українська мова для іноземців. Рівень А1: навч. посібник / Голованенко Є. О., Дегтярєва Т. О., Дядченко Г. В. та ін. Суми: ПФ Видавництво «Університетська книга», 2020. 279 с. https://www.yakaboo.ua/ua/ukrains-ka-mova-dlja-inozemciv-riven-a1.html#media_popup_fragment
24. Українська мова для іноземців. Рівень А2: навч. посібник / Дегтярєва Т. О., Дядченко Г. В., Коньок О. П. та ін. Суми: ПФ Видавництво «Університетська книга», 2020 215 с. https://www.yakaboo.ua/ua/ukrains-ka-mova-dlja-inozemciv-riven-a2.html#media_popup_photos
25. Практикум з української мови для іноземних англомовних студентів 1-го курсу / упор. Л. В. Фоміна, А. М. Дудка, І. І. Кулікова, О. В. Самолисова. Харків: ХНМУ, 2017. 90 с.
26. Швець Г. Знайомтеся: Київ : навч. посіб. з української мови для студентів-іноземців. Київ : Видавець Федоров О. М., 2011. 240 с.
27. Notes on Ukrainian Grammar: навч.-метод. матеріали з граматики української мови для англомовних студентів-іноземців / Гороть Є. І., Данилюк Н. О., Малімон Л. К., Рогач О. О. Луцьк : СНУ імені Лесі Українки, 2014. 40 с.
28. Danyluk N., Masytska T., O'Brien D., Rohach O. The main features of the Ukrainian grammar: a reference textbook for foreigners. Lutsk: Nadstyrja, 2022. 128 p.

Додаткова література

1. Данилюк Н. Використання лінгвокраїнознавчого словника у процесі вивчення української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*: зб. наук. праць. 2014. Вип. 10. С. 160–169.
2. Данилюк Н. Міжмовні та міжкультурні паралелі на початковому етапі навчання української мови арабських студентів. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*: зб. наук. праць. Львів: Львів. нац. ун-т ім. Івана Франка, 2016. № 12. С. 257–264.
3. Данилюк Н., Масицька Т. Навчально-методична база для вивчення української мови як іноземної на підготовчому відділенні / Danylyuk N., Masitska T. Educational methodological basis for teaching Ukrainian as a foreign language at the preparatory department. *Studia Ukrainica Posnaniensia*. Vol. VIII/1. 2020. P. 19–32.
4. Загальноосвітній стандарт з української мови як іноземної. URL: <http://old.mon.gov.ua/ua/activity/education/1410876247/>
5. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами) / укл.: А. М. Архангельська, О. М. Бєлих, А. В. Біднюк та ін.; упоряд. і відп. ред. Н. О. Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ: Кондор, 2021. 355 с.
6. Масицька Т. Значення мовних норм у процесі вивчення української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*. Львів, 2014. Вип. 9. С. 28–35.
7. Масицька Т. Лінгводидактичні особливості вивчення дієслів на заняттях з української мови як іноземної. *Актуальні проблеми міжкультурної комунікації*: зб. матеріалів І Міжнародної науково-практичної конференції (6 квітня 2022 року, Луцький національний технічний університет). Луцьк: ІВВ Луцького НТУ, 2022. С. 279–280.
8. Масицька Т. Є. Українська мова як іноземна: комунікація. V-ті читання Анатолія Вадимовича Свідзинського: матеріали доповідей (Луцьк, 29 лютого – 01 березня 2024 р.). Луцьк: Вежа-Друк, 2024. С. 28–30.
9. Стандартизовані вимоги до рівнів володіння українською мовою як іноземною. А1–С2 / укл.: Д. Мазурик, О. Антонів, О. Синчак, Г. Бойко. URL: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/zagalna-serednya-osvita/navchalni-materiali-ukrainskim-shkolam-za-kordonom>
10. Стандартизовані вимоги: рівні володіння українською мовою як іноземною А1–С2. Зразки сертифікаційних завдань: посібник / Д. Мазурик, О. Антонів, О. Синчак, Г. Бойко. Київ: Фірма «ІНКОС», 2020. 186 с.
11. Швець Г. Д. Теорія і практика навчання української мови іноземних студентів гуманітарних спеціальностей: монографія. Київ: Фенікс, 2019. 529 с.

Словники

1. Данилюк Н. О. Україна від А до Я: мовокраїнознавчий міні-словник. Луцьк : Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2014. 92 с.
2. Комунікативний кодекс українців у пареміях: тлумачний словник нового типу / укл. Космеда Т. А., Осіпова Т. Ф. Дрогобич: Коло, 2010. 272 с.
3. English-Ukrainian Reference Dictionary for Foreigners / укл. Є. І. Гороть, Н. О. Данилюк, І. М. Калиновська та ін.; за заг. ред. проф. Є. І. Гороть. Луцьк: Вежа-Друк, 2016. 500 с.

Інтернет-ресурси

1. Крок до України: інтерактивний портал. URL: <http://krok.mio.k.lviv.ua/uk>
2. МультиКалина. Дні тижня українською. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=KQxu6-w0mPM&t=19s>
3. Найращі українські народні пісні. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=m4PV8EJt4xA>
4. Національна платформа з вивчення української мови Міністерства культури та інформаційної політики України. URL: <https://speakukraine.net/>
5. 7 дивовижних місць України. URL: <https://www.ukraine-is.com/uk/7-divovizhnix-misc-ukra%D1%97ni/>
6. Слухай. Бібліотека аудіокниг українською мовою. URL: <https://sluhay.com.ua/>
7. Українська мова як іноземна (рівні володіння). URL: <https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/02/Standart-L-vivs-ko-ho-universytetu-ukrainska-mova-iak-inozemna.pdf>
8. Український алфавіт. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=9Kg4DqZ629g&t=57s>
9. Швець Г. Д. Психологічні передумови звернення до художнього тексту в навчанні української мови як іноземної. URL: https://periodicals.karazin.ua/language_teaching/article/view/15032/13988
10. Швець Г. Д. Есе в навчанні творчого письма українською мовою іноземних студентів-гуманітаріїв. URL: file:///C:/Users/admin/Downloads/Vznu_fi_2019_1_21.pdf
11. Цікавий Луцьк. URL: <https://konkurent.ua/publication/22517/so-vartovidvidati-kozhnomu-turistu-v-lucku-foto/>
12. Янко Гортайло. Де сховалися кошенята. Вчимо прийменники. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=pgADeqPEQaw&t=19s>